

Regulamin świadczenia usług drogą elektroniczną

z dnia 1.08.2020 roku

Niniejszy regulamin świadczenia usług drogą elektroniczną wypełnia postanowienia Ustawy z dnia 18 lipca 2002r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. 2002r. Nr 144 poz. 1204 z zm.) określając w szczególności rodzaje i zakres świadczonych usług drogą elektroniczną, warunki świadczenia tych usług, w tym wymagania techniczne oraz zakazy dostarczania treści bezprawnych, warunki zawierania i rozwiązywania umów o świadczenie usług drogą elektroniczną, warunki przesyłania informacji handlowej oraz tryb postępowania reklamacyjnego.

Niniejszy Regulamin dostępny jest nieodpłatnie na stronie internetowej www.reddotranslations.pl, a dostęp do niego możliwy jest w dowolnym czasie

Zamawiając usługę, Usługobiorca potwierdza, że zapoznał się z jej opisem, warunkami jej świadczenia przez Usługodawcę oraz Regulaminem i Polityką prywatności oraz oświadcza, że akceptuje wszystkie ich postanowienia.

1. Definicje

- a. Usługodawca – to REDDO Translations sp. z o.o., ul Twarda 44, Warszawa świadczący usługi tłumaczeń i inne usługi powiązane, będąca właścicielem serwisu www.reddotranslations.pl
- b. Użytkownik usługi – określany również jako Użytkownik, to osoba fizyczną lub osoba prawna, która pragnie skorzystać z Usług świadczonych przez Usługodawcę
- c. Regulamin – niniejszy Regulamin świadczenia usług drogą elektroniczną, który określa rodzaje i zakres świadczonych usług, warunki świadczenia

usług drogą elektroniczną, warunki zawierania i rozwiązywania umów o świadczenie usług drogą elektroniczną oraz tryb postępowania reklamacyjnego

- d. Usługi bezpłatne – Usługi świadczone przez Usługodawcę na rzecz Użytkownika Usługi, a w szczególności takie jak Newsletter, Formularz kontaktowy, Infolinia, Strona internetowa www.reddotranslations.pl oraz Wycena usług
- e. Usługi odpłatne – Usługi świadczone przez Usługodawcę odpłatnie, w szczególności takie jak usługi tłumaczenia, weryfikacji, korekty i DTP, na podstawie zlecenia przekazanego za pośrednictwem poczty elektronicznej, dla których nie zawarto odrębnej umowy ramowej lub innej umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych
- f. Usługi – wszystkie Usługi świadczone przez Usługodawcę
- g. Polityka Prywatności – odrębny dokument dostępny na stronie Usługodawcy, określający zasady przetwarzania danych osobowych Użytkownika usługi
- h. Dane osobowe - zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych danymi osobowymi są wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej, czyli w szczególności: imię i nazwisko, adres, numer PESEL, numer NIP
- i. Administrator danych osobowych – administratorem danych osobowych jest REDDO Translations.
- j. Środki komunikacji elektronicznej - rozwiązania techniczne, w tym urządzenia teleinformatyczne i oprogramowanie, umożliwiające komunikację zdalną przy wykorzystaniu transmisji danych między systemami teleinformatycznymi, a w szczególności pocztę elektroniczną,
- k. Strona – strona internetowa usługodawcy znajdująca się pod adresem www.reddotranslations.pl

2. Postanowienia Ogólne

- a. Usługodawca świadczy Usługi zgodnie z niniejszym Regulaminem oraz obowiązującymi przepisami prawa.
- b. Użytkownik Usługi potwierdza, że zamawiając usługę zapoznał się z jej opisem, warunkami jej świadczenia przez Usługodawcę oraz Regulaminem i Polityką prywatności oraz oświadcza, że akceptuje wszystkie zawarte w nich postanowienia
- c. Informacje znajdujące się na stronie internetowej www.reddotranslations.pl nie stanowią oferty handlowej w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego.
- d. W celu korzystania z Usług konieczne jest dysponowanie przez Użytkownika usługi urządzeniem teleinformatycznym z dostępem do sieci Internet, poprawnie skonfigurowaną przeglądarką internetową w wersji aktualnej bądź poprzedniej: Microsoft Edge, Mozilla Firefox, Google Chrome, Safari lub Opera oraz aktywnego, poprawnie skonfigurowanego adresu e-mail.
- e. Korzystanie z Usługi jest dobrowolne i następuje poprzez zapoznaniu się z zawartością Strony oraz po wcześniejszym zapoznaniu się z Regulaminem dostępnym nieodpłatnie na Stronie.
- f. Korzystanie ze Strony oraz dostęp do aktualnej treści Regulaminu są nieodpłatne.
- g. Administratorem danych osobowych przekazanych przez Użytkownika Usługi w związku z jej korzystaniem jest REDDO Translations. Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych znajdują się w Polityce prywatności dostępnej nieodpłatnie na stronie www.reddotranslations.pl

3. Rodzaje i zakres świadczonych usług

- a. Usługi nieodpłatne, świadczone drogą elektroniczną, obejmują w szczególności usługi takie jak Newsletter, Formularz kontaktowy, Infolinia, Usługa CallBack, Strona internetowa www.reddotranslations.pl oraz Wycena usług (dotyczy usług wymienionych w punkcie b) Usługi odpłatne)

- b. Usługi odpłatne świadczone drogą elektroniczną obejmują w szczególności takie usługi jak usługi tłumaczenia, weryfikacji, korekty i DTP, na podstawie zlecenia przekazanego za pośrednictwem poczty elektronicznej, które stanowi umowę zawarta na odległość, bez konieczności jednoczesnej fizycznej obecności stron bądź umowy ramowej lub innej umowy,
- c. Usługodawca może świadczyć również usługi na podstawie odrębnych umów, których przedmiotem może być również świadczenie usług drogą elektroniczną, dla których warunki świadczenia usług określono w tych umowach

4. Warunki świadczenia usług

- a. W ramach Usług nieodpłatnych Usługodawca będzie mógł kontaktować się z Użytkownikiem telefonicznie na podany numer lub za pośrednictwem adresu poczty elektronicznej i gromadzić dane na temat potrzeb tłumaczeniowych Użytkownika oraz cyklicznie przysyłać Użytkownikowi informacje takie jak:
 - i. aktualne informacje na temat działalności REDDO Translations
 - ii. materiały promocyjne zachęcające do współpracy
 - iii. aktualne informacje o podejmowanych przez REDDO Translations nowych inicjatywach i aktywnościach
 - iv. oferta Usług świadczonych przez REDDO Translations
- b. Newsletter będzie wysyłany za pośrednictwem poczty elektronicznej na podany przez Użytkownika usługi adres e-mail, bezterminowo do momentu rezygnacji z Usługi, ale nie częściej niż co 7 dni
- c. Usługodawca informuje, że rozmowy telefoniczne wykonywane na polecenie Użytkownika w związku ze skorzystaniem z funkcji „Callback” mogą być nagrywane. Jeżeli Użytkownik nie wyraża zgody na nagrywanie rozmowy, nie powinien korzystać z tej usługi lub niezwłocznie zakończyć nawiązane połączenie telefoniczne.

- d. W przypadku Usług świadczonych odpłatnie z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej niezbędne jest przesłanie za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres office@reddotranslations.pl lub inny wskazany przez Usługodawcę zlecenia przygotowania wyceny, zawierającego dane niezbędne do przygotowania takiej wyceny
- e. W odpowiedzi na zapytanie na wskazany przez Użytkownika adres poczty elektronicznej Usługodawca prześle możliwe warianty wykonania Usługi odpłatnej wraz z wyceną tej usługi i terminem realizacji oraz informacją o konieczności akceptacji warunków za pośrednictwem poczty elektronicznej.
- f. Umowa o świadczenie Usługi odpłatnej zostaje zawarta z chwilą otrzymania przez Usługodawcę akceptacji warunków wykonania Usługi odpłatnej, a Usługodawca rozpoczyna świadczenie Usługi, za którą należy mu się ustalone przez Strony wynagrodzenie.
- g. Akceptacja postanowień Regulaminu stanowi jednocześnie wyrażenie zgody na wystawienie przez Usługodawcę faktury VAT w formie elektronicznej oraz dostarczenie jej na adres poczty elektronicznej wskazanej przez Użytkownika.
- h. Płatności dokonywane są przez Użytkownika za pośrednictwem przelewu bankowego na podstawie przekazanej faktury VAT na warunkach ustalonych przez Strony i określonych na fakturze.
- i. Usługodawca zapewnia, iż posiada odpowiednie kwalifikacje i możliwości techniczne niezbędne do świadczenia opisanych Usług.

5. Prawa i obowiązki usługodawcy i Użytkownika usługi

- a. Użytkownik usługi może nieodpłatnie, w każdej chwili i bez podania przyczyny wycofać swoją zgodę na świadczenie usług bezpłatnych świadczonych drogą elektroniczną wysyłając wiadomość z informacją o rezygnacji na adres poczty elektronicznej, z którego wysyłane są informacje w ramach Usługi.

- b. Użytkownik usługi może nieodpłatnie, w każdej chwili i bez podania przyczyny zmienić adres poczty elektronicznej, na który mają być wysyłane informacje przekazywane w ramach Usługi wysyłając wiadomość z informacją o tej zmianie na adres poczty elektronicznej, z którego wysyłane są informacje w ramach Usługi.
- c. Usługodawca jest zobowiązany świadczyć Usługi odpłatne w zakresie oraz w terminie zaakceptowanym i określonymi w korespondencji e-mail z Użytkownikiem usługi.
- d. Usługodawca świadczy wszystkie Usługi z poszanowaniem przepisów prawa, a w szczególności przepisów dotyczących ochrony praw autorskich udostępnianych mu treści.
- e. Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności z tytułu niewywiązania się z niniejszego Regulaminu w przypadku, gdy fakt ten wynika z niemożliwych do uniknięcia okoliczności, będących następstwem działania siły wyższej.
- f. Usługodawca zastrzega sobie prawo do usunięcia z listy adresów Użytkowników usługi nieprawidłowego lub nieistniejącego adresu poczty elektronicznej
- g. Usługodawca zastrzega sobie prawo do zaprzestania wysyłania informacji w ramach Usługi do wszystkich lub poszczególnych Użytkowników Usługi bez podania przyczyny
- h. Usługodawca nie ponosi wobec Użytkownika Usługi naruszającego Regulamin odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe na skutek zaprzestania świadczenia Usługi, w tym na skutek zablokowania lub usunięcia dostępu Użytkownika Usługi do Usługi.
- i. Informację przesyłane Użytkownikowi usługi za pośrednictwem poczty elektronicznej są własnością REDDO Translations i nie powinny być powielane ani kopiowane lub modyfikowane w całości lub w części.
- j. Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku przekazania mu treści o charakterze bezprawnym, które naruszają prawo lub są chronione prawem dobra osób trzecich, utratę danych przez Użytkownika

usługi lub przekazanie przez Użytkownika nieprawdziwych, nieaktualnych lub niepełnych danych lub informacji bądź nieprzestrzeganie przez Użytkownika postanowień niniejszego Regulaminu.

6. Reklamacje

- a. Użytkownik usługi ma prawo składać reklamacje w sprawach dotyczących realizacji Usług nieodpłatnych jak również nienależytej lub nieterminowanej realizacji Usług odpłatnych za pośrednictwem adresu poczty elektronicznej, z którego wysłano informacje dotyczące Usługi.
- b. Reklamacja powinna zawierać dane Użytkownika zamawiającego Usługę oraz wskazywać wyraźne okoliczności stanowiące podstawę reklamacji, a w przypadku realizacji Usług odpłatnych również numer zlecenia przekazany Użytkownikowi po rozpoczęciu realizacji zlecenia.
- c. REDDO Translations dołoży starań, aby reklamacje były rozpatrzone w terminie 14 dni od ich otrzymania a o decyzji rozpatrzenia reklamacji awiadamii Użytkownika Usługi za pośrednictwem poczty elektronicznej lub ewentualnie numeru telefonu podanych w reklamacji

7. Przetwarzanie danych osobowych i zgoda na przetwarzanie danych osobowych

- a. Akceptując regulamin Użytkownik wyraża zgodę na przetwarzanie podanych przez niego danych osobowych przez Usługodawcę. Podanie danych osobowych przez Użytkownika jest dobrowolne, jednak niezbędne dla celów świadczenia usługi.
- b. Więcej informacji na temat przetwarzania danych osobowych znajduje się w oddzielnej Polityce prywatności dostępnej na stronie internetowej www.reddotranslations.pl

8. Postanowienia końcowe

- a. Umowa o świadczenie Usług może być rozwiązana przez którąkolwiek ze stron,
- b. W przypadku Usług bezpłatnych Użytkownik usługi ma prawo rozwiązać umowę o świadczenie Usługi w dowolnym momencie
- c. W przypadku Usług świadczonych odpłatnie, rozwiązanie umowy po akceptacji warunków Usługi i rozpoczęciu realizacji Usługi, Usługodawca ma prawo żądać od Użytkownika Usługi wynagrodzenia za część Usługi wykonaną do momentu rezygnacji z umowy.
- d. Usługodawca zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszego Regulaminu, a o wszelkich zmianach będzie informował na stronie internetowej
- e. Niniejszy regulamin obowiązuje od dnia 15 maja 2018 r. do jego zmiany lub odwołania.
- f. We wszystkich sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 459 z późn. zm.), ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (tj. Dz. U. z 2017 r. poz. 1219) oraz Ustawy.